

注音美 彩图本

世界童话名著经典

18个童话女孩子



浙江少年儿童出版社



世界童话名著经典

18个童话女孩子

注音类 彩图本

浙江少年儿童出版社

责任编辑 袁丽娟
美术编辑 何巧玲
装帧设计 高维莎

注音类 彩图本
世界童话名著经典
18 个童话女孩子

*

浙江少年儿童出版社出版发行

(杭州体育场路 347 号)

浙江印刷集团公司印刷

全国各地新华书店经销

开本 850×1168 1/32 印张 8

印数 1—15350

1998 年 9 月第 1 版 1998 年 9 月第 1 次印刷

*

ISBN 7-5342-1829-2/J · 582 定价:16.00 元



目录

卖火柴的小女孩 1

白雪公主 11

小红帽 27

灰姑娘 36✓

拇指姑娘 51

玛利亚领养的女孩 66

睡美人 77✓

小泰莱莎 88

踩着面包走路的女孩 99





任性的玛拉 105

酿造太阳色彩的女孩 114

雪姑娘 124

和梨子一起卖掉的佩里娜 130

海的女儿 139✓

苹果姑娘 165✓

长袜子皮皮 174✓

艾丽莎公主 199

爱丽丝漫游奇境记 220



卖火柴的小女孩

原著 [丹麦] 安徒生

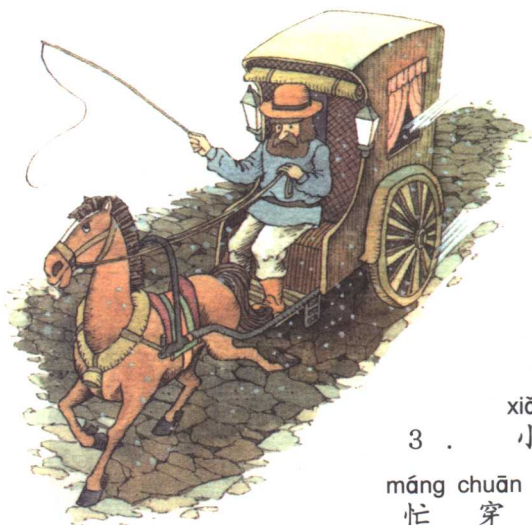
改编 袁 泉

绘画 秦建敏



1. zhè shì shèng dàn jié qián de yī gè yè wǎn zài
这是 圣 诞 节 前 的 一 个 夜 晚 。 在
xǔ duō rén jiā jǔ bēi huān qīng xīn nián dào lái de shí
许 多 人 家 举 杯 欢 庆 新 年 到 来 的 时
hou yǒu gè nǚ hái què tà zhe jī xuě lái dào jiē shàng
候 ， 有 个 女 孩 却 踏 着 积 雪 来 到 街 上 。

2. zhè shì yī gè pín qióng de mài huǒ chái de xiǎo nǚ
这 是 一 个 贫 穷 的 卖 火 柴 的 小 女
hái tā jiǎo shàng chuān zhe yī shuāng tā mā ma chuān
孩 。 她 脚 上 穿 着 一 双 她 妈 妈 穿
guò de tuō xié nà xié xiǎn de tè bié dà
过 的 拖 鞋 ， 那 鞋 显 得 特 别 大 。



xiǎo nǚ hái zài cōng
3. 小女孩在匆

máng chuān guò dà jiē de shí
忙穿过大街的时

hou liǎng liàng mǎ chē fēi kuài de chuāng guò lái xià
候，两辆马车飞快地闯过来，吓

de tā lián tuō xié yě pǎo diū le
得她连拖鞋也跑丢了。

mǎ chē guò qù yǐ hòu
4. 马车过去以后，

tā jí máng huí tóu qù zhǎo
她急忙回头去找。

kě xié zi yī zhī bèi yī gè
可鞋子一只被一个

nán hái qiǎng pǎo le
男孩抢跑了，

lìng yī zhī yě zhǎo
另一只也找

bù jiàn le
不见了。



5 . xiǎo nǚ hái zhǐ hǎo chì
小 女 孩 只 好 赤
zhe yī shuāng xiǎo jiǎo zài jiē
着 一 双 小 脚 在 街
shàng zǒu tiān hēi le hái
上 走 。 天 黑 了 ， 还
xià qǐ le xuě xiǎo nǚ hái de
下 起 了 雪 ， 小 女 孩 的
jiǎo dòng de yòu hóng yòu zhōng
脚 冻 得 又 红 又 肿 。

6 . xiǎo nǚ hái de wéi qún lǐ
小 女 孩 的 围 裙 里
dōu zhe xǔ duō huǒ chái yī
兜 着 许 多 火 柴 ， 一
zhěng tiān lái shéi yě méi
整 天 来 ， 谁 也 没
xiàng tā mǎi guò huǒ chái shéi
向 她 买 过 火 柴 ， 谁

yě méi yǒu gěi tā guò yī gè tóng bǎn
也 没 有 给 她 过 一 个 铜 板 。

7 . xiǎo nǚ hái yòu lěng yòu è duō duō suō suō de
小 女 孩 又 冷 又 饿 ， 哆 哆 嗦 嗦 地
wǎng qián zǒu xuě huā luò zài tā jīn sè de quán fà
往 前 走 。 雪 花 落 在 她 金 色 的 髻 发
shàng tā měi lì jí le dàn tā gǎn jué bù dào zì jǐ
上 ， 她 美 丽 极 了 。 但 她 感 觉 不 到 自 己
de měi
的 美 。



8 . hěn duō chuāng hu dōu shè chū míng liàng de dēng
很多窗户都射出明亮的灯

guāng , jiē shàng hái bù shí piāo lái kǎo é de xiāng wèi
光，街上还不时飘来烤鹅的香味。

9 . xiǎo nǚ hái zài liǎng
小女孩在两

zuò fáng zi lián jiē chù de
座房子连接处的

yī gè qiáng jiǎo zuò le xià
一个墙角坐了下

lái , bǎ yī shuāng dòng
来，把一双冻

jiāng de xiǎo jiǎo jìn liàng
僵的小脚尽量

suō jìn pò jiù de qún zi lǐ
缩进破旧的裙子里。

10 . tā yuè zuò yuè lěng ,
她越坐越冷，

dàn tā yòu bù gǎn huí jiā
但她又不敢回家。

yīn wèi tā méi yǒu mài diào
因为她没有卖掉

yī gēn huǒ chái , zhè yàng huí qù , fù qīn yào dǎ tā de
一根火柴，这样回去，父亲要打她的。

11 . tā de yī shuāng xiǎo shǒu dòng jiāng le , wò zài
她的一双小手冻僵了，握在

shǒu shàng de huǒ chái quán sā zài dì shàng le
手上的火柴全撒在地上了。



tā biān jiǎn
1 2 . 她 边 捡

huǒ chái biān xiǎng
火 柴 边 想：

yào shì yòng yī gēn
“ 要 是 用 一 根

huǒ chái nuǎn nuǎn
火 柴 暖 暖

shǒu gāi yǒu duō
手 ， 该 有 多

hǎo
好 ！”



tā zhōng yú chōu chū le yī gēn huǒ chái zài
1 3 . 她 终 于 抽 出 了 一 根 火 柴 ， 在

qiáng shàng cā zháo le huǒ guāng shǎn dòng zhe tā
墙 上 擦 着 了 。 火 光 闪 动 着 ， 她

yòng shǒu lǒng zhù huǒ miáo shǒu lì kè gǎn dào le wēn
用 手 拢 住 火 苗 ， 手 立 刻 感 到 了 温

nuǎn
暖 。

tā mī zhe yī shuāng yǎn jīng fǎng fú zì jǐ zuò
1 4 . 她 眯 着 一 双 眼 睛 ， 仿 佛 自 己 坐

zài huǒ lú biān shì de huǒ shāo de duō wàng duō nuǎn
在 火 炉 边 似 的 ： 火 烧 得 多 旺 ， 多 暖

huo a
和 啊 ！

xiǎo nǚ hái gāng xiǎng shēn
15 . 小 女 孩 刚 想 伸
chū yī shuāng jiǎo yě nuǎn huo
出 一 双 脚 也 暖 和
nuǎn huo kě huǒ chái yǐ jīng xī
暖 和 ， 可 火 柴 已 经 熄
miè le
灭 了 。

xiǎo nǚ hái de jiǎo shí zài
16 . 小 女 孩 的 脚 实 在
lěng yú shì tā yòu cā zhāo le
冷 ， 于 是 她 又 擦 着 了
yī gēn huǒ chái méng lóng zhōng ,
一 根 火 柴 。 朦 胧 中 ，
huǒ guāng yǐng zhào zhe de qiáng
火 光 映 照 着 的 墙
bì xiàng gè dà fáng jiān
壁 ， 像 个 大 房 间 。

tā yī xī kàn dào dà fáng jiān lǐ yǒu piào liang de
17 . 她 依 稀 看 到 大 房 间 里 有 漂 亮 的
cān zhuō cān zhuō shàng yǒu jīng zhì de wǎn pán pán
餐 桌 ， 餐 桌 上 有 精 致 的 碗 盘 ， 盘
lǐ yǒu shuǐ guǒ hé mào zhe xiāng qì de kǎo é
里 有 水 果 和 冒 着 香 气 的 烤 鹅 。

à tài hǎo le tā kàn jiàn kǎo é jìng rán cóng
18 . 啊 ， 太 好 了 ！ 她 看 见 烤 鹅 竟 然 从
pán zi lǐ tiào chū lái é bèi shàng chā zhe dāo chā
盘 子 里 跳 出 来 ， 鹅 背 上 插 着 刀 叉 ，
zhèng pán shān de xiàng zhe zì jǐ zǒu lái
正 蹒 跚 地 向 着 自 己 走 来 。





jiù zài zhè měi miào de
19 . 就 在 这 美 妙 的
shí kè huǒ chái yòu xī miè le
时 刻 ， 火 柴 又 熄 灭 了 ，
liú zài tā miàn qián de zhī
留 在 她 面 前 的 ， 只
yǒu yī dǔ yòu hòu yòu lěng de
有 一 堵 又 厚 又 冷 的
qiáng
墙 。

tā yòu cā zháo le yī gēn
20 . 她 又 擦 着 了 一 根
huǒ chái méng lóng zhōng tā
火 柴 。 朦 胧 中 ， 她
gǎn dào zì jǐ zhèng zuò zài yī
感 到 自 己 正 坐 在 一
kē měi lì de shèng dàn shù xià
棵 美 丽 的 圣 诞 树 下 。

shèng dàn shù de lǜ zhī shàng yǒu shàng qiān zhī
21 . 圣 诞 树 的 绿 枝 上 有 上 千 枝
là zhú shù shàng guà mǎn le gè zhǒng lǐ wù hé huā duǒ
蜡 烛 。 树 上 挂 满 了 各 种 礼 物 和 花 朵 。

zhèng zài zhè shí huǒ chái yòu xī miè le zài
22 . 正 在 这 时 ， 火 柴 又 熄 灭 了 ， 在
zuì hòu de shùn jiān tā kàn dào zhú guāng shēng rù tiān
最 后 的 瞬 间 ， 她 看 到 烛 光 升 入 天
kōng biàn chéng le míng liàng de xīng xīng
空 ， 变 成 了 明 亮 的 星 星 。

23. yǒu yī kē xīng xīng luò le xià lái. “ tiān shàng
de yī kē xīng xīng luò xià lái, biàn shì rén jiān de yī
gè línghún shàng tiān le.” zhè shì tā zǔmǔ shuō guò
de huà.
的话。

24. tā yòu cā zhāo le yī gēn huǒ chái. liàng guāng
zhōng, tā kàn jiàn le zìjǐ de lǎo zǔmǔ. zǔmǔ shì
nà me de guāng míng wēn róu hé āi
那么的光明、温柔、和蔼。



25. nǚ nai kuài dài
“奶奶，快带

wǒ zǒu ba nín kě bié
我走吧，您可别

xiàng kǎo é lú zi
像烤鹅、炉子、

shèng dàn shù nà yàng zhǎ
圣诞树那样，眨

yǎn jiù bù jiàn le 。 ”
眼就不见了。”

xiǎo nǚ hái kū dào 。
小女孩哭道。

xiǎo nǚ hái jí máng
26. 小女孩急忙

bǎ shèng xià de yī shù huǒ
把剩下的一束火

chái quán cā zháo le yīn
柴全擦着了，因

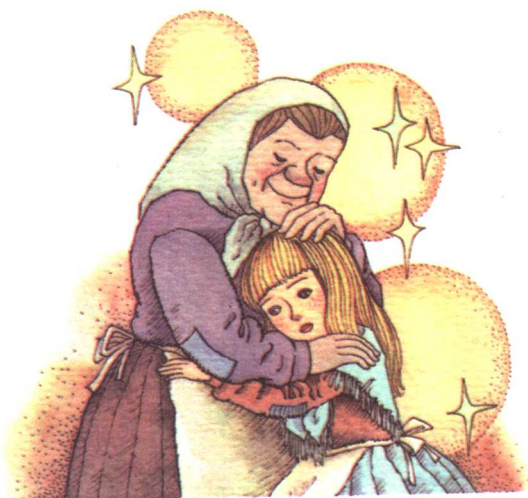
wèi tā fēi cháng xiǎng bǎ
为她非常想把

zǔ mǔ liú zhù 。
祖母留住。



zhè yī shù huǒ chái fā chū qiáng liè de guāng máng
27. 这一束火柴发出强烈的光芒，

zhào de sì zhōu bǐ bái tiān hái yào liàng 。
照得四周比白天还要亮。



2 8 . liàng
亮

guāng zhōng de
光 中 的

zǔ mǔ xiǎn de
祖 母 显 得

tè bié de gāo
特 别 的 高

xīng měi lì
兴 、 美 丽 ,

tā bǎ xiǎo nǚ
她 把 小 女

hái bào qǐ lái ,
孩 抱 起 来 ,

jǐn jǐn de lōu zài huái lǐ
紧 紧 地 搂 在 怀 里 。

zhōng yú tā men zài guāng míng hé kuài lè zhōng
2 9 . 终 于 , 她 们 在 光 明 和 快 乐 中

fēi zǒu le fēi xiàng jì méi yǒu hán lěng yě méi yǒu jī
飞 走 了 , 飞 向 既 没 有 寒 冷 也 没 有 饥

è hé yōu chóu de tiān guó qù le
饿 和 忧 愁 的 天 国 去 了 。

dì èr tiān zǎo chen rén men zài qiáng jiǎo chù
3 0 . 第 二 天 早 晨 , 人 们 在 墙 角 处

kàn dào le yī gè xiǎo nǚ hái de shī tǐ tā shuāng jiá
看 到 了 一 个 小 女 孩 的 尸 体 , 她 双 颊

tōng hóng liǎn shàng chōng mǎn le kuài lè de wēi xiào
通 红 , 脸 上 充 满 了 快 乐 的 微 笑 。

白雪公主

原著 [德国] 格林兄弟

改编 朱 诺 绘画 秦建敏



dōng tiān jīng yíng jié bái de xuě huā mǎn tiān
1. 冬 天，晶 莹 洁 白 的 雪 花 漫 天

fēi wǔ wáng hòu zuò zài chuāng qián xiù huā tā bèi
飞 舞。王 后 坐 在 窗 前 绣 花，她 被

yǎn qián mí rén de xuě jǐng xī yīn zhù le
眼 前 迷 人 的 雪 景 吸 引 住 了。

bù jiǔ wáng hòu shēng le gè nǚ hái zi xuě bái
2. 不 久，王 后 生 了 个 女 孩 子，雪 白

de pí fū xiān hóng de zuǐ chún hǎo piào liang ya
的 皮 肤，鲜 红 的 嘴 唇，好 漂 亮 呀！

wáng hòu wèi nǚ ér qǔ míng wéi bái xuě gōng zhǔ
王 后 为 女 儿 取 名 为 “白 雪 公 主”。

bù xìng de shì bái xuě gōng zhǔ chū shēng bù jiǔ
3. 不幸的是，白雪公主出生不久，
tā de mā ma biàn qù shì le
她的妈妈便去世了。

yī nián hòu guó wáng xīn qū le yī wèi wáng hòu
4. 一年后，国王新娶了一位王后，
zhè shì gè měi lì de nǚ rén dàn tā hěn jiāo ào yòu
这是个美丽的女人，但她很骄傲，又
zǒng ài jí dù bié rén
总爱嫉妒别人。

wáng hòu yǒu yī miàn mó jìng měi tiān wáng hòu
5. 王后有一面魔镜，每天王后
dōu yào wèn mó jìng shì shàng shéi zuì měi lì mó
都要问魔镜：“世上谁最美丽？”魔
jìng rú shí huí dá wáng hòu zuì měi lì
镜如实回答：“王后最美丽。”

bái xuě gōng zhǔ jiàn jiàn zhǎng dà zhǎng dào qī
6. 白雪公主渐渐长大，长到七
suì de shí hou chū luò de xiàng gè tiān xiān bǐ wáng
岁的时候，出落得像个天仙，比王
hòu hái yào měi
后还要美。